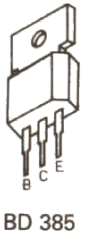
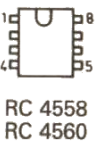
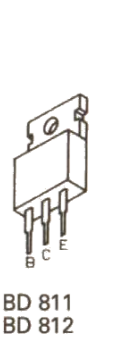
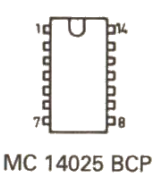
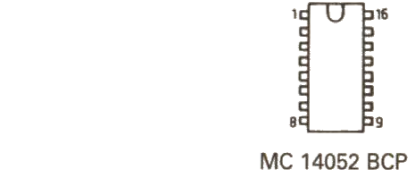
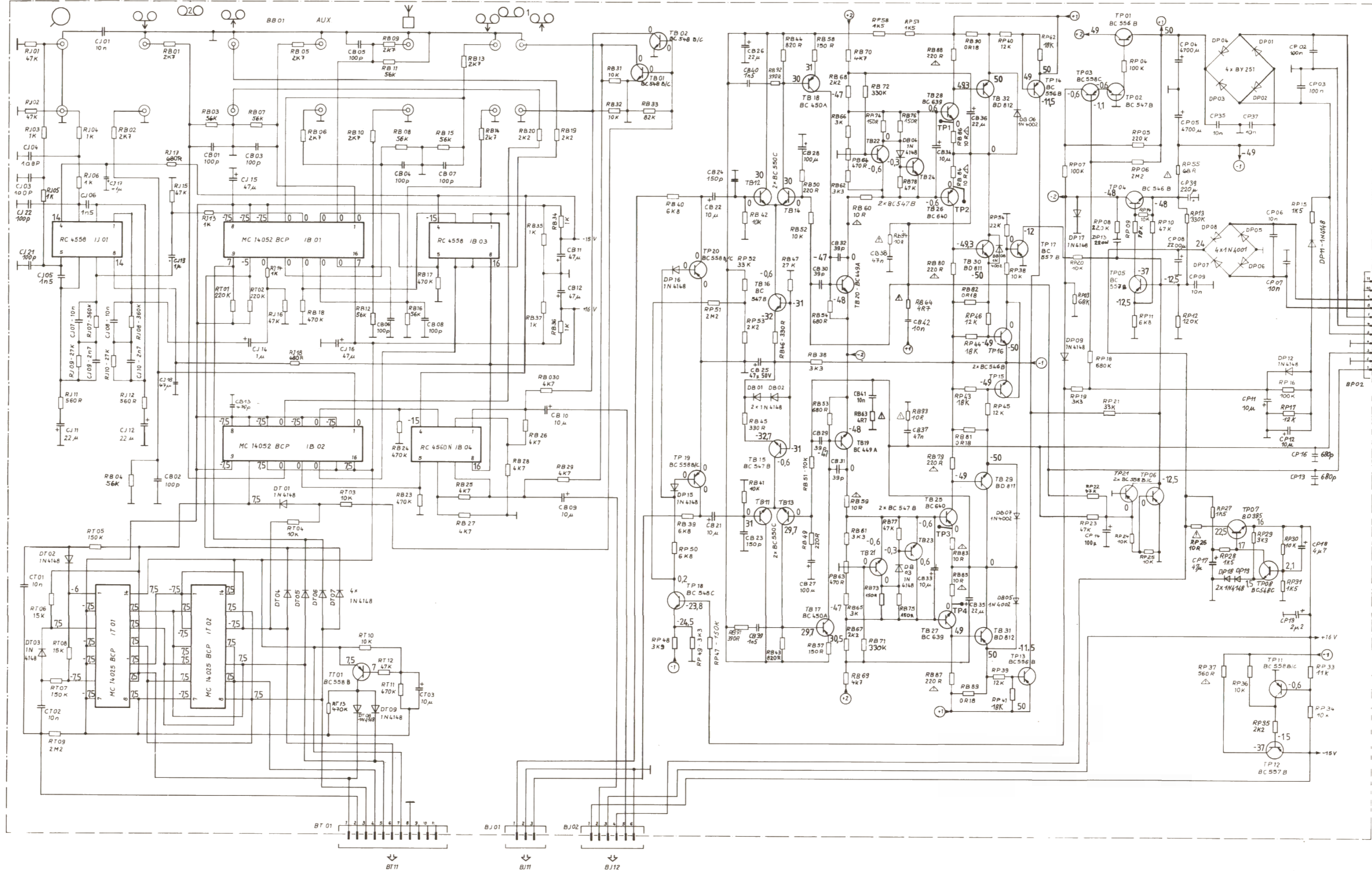


CV 1280

Service-Anleitung Service Manual Instructions de Service

Technische Daten (typische Werte)	Technical Data (typical value)	Caractéristiques techniques (valeur caractéristiques)	
Ausgangsleistung (DIN / 8 Ω) Musikleistung Sinus-Dauerleistung	Rated output (DIN / 8 Ω) music power Rms continuous power output	Puissance de sortie (DIN / 8 Ω) Puissance musicale Puissance efficace	2 x 90 Watt 2 x 70 Watt
Klirrfaktor Nennleistung -6 dB, 1000 Hz	Harmonic distortion nominal output -6 dB, 1000 Hz	Facteur de distortion Puissance nominale -6 dB, 1000 Hz	0,003 %
Leistungsbandbreite nach DIN 45 500	Power bandwidth Complying with DIN 45 500	Réponse en puissance selon DIN 45 500	6 Hz-90 kHz
Übertragungsbereich (Baß- und Höhenregler in Mitten- stellung) Phono nach RIAA	Frequency response (bass and treble controls at center position) Phono complying with RIAA	Bande passante (Régulateurs des basses et des aigus en position centrale) Phono selon RIAA	6Hz-120kHz \pm 1,5 dB 20Hz- 20kHz \pm 1 dB
Eingänge Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	Inputs Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	Entrées Tuner, Tape 1, Tape 2/Monitor (Cinch) CD (Cinch) Phono (Cinch)	200 mV, 47 k Ω 200 mV, 47 k Ω 2,5 mV, 47 k Ω
Ausgänge 2 Druckklemmen für zwei Lautsprecherpaare, Ausgänge A/B oder A+B schaltbar 1 Koaxialbuchse 1/4 inch für Kopfhörer 1 Line-Ausgang an Tape 1 (Cinch) 1 Line-Ausgang an Tape 2 (Cinch)	Outputs 2 press-type terminal strips for two sets of speakers, outputs A/B or A+B switchable 1 coaxial jack 1/4 inch for headphone 1 Line output to Tape 1 1 Line output to Tape 2	Sorties 2 barres a ressort pour deux paires de hauts-parleurs, sorties A/B ou A+B commutables 1 prise coaxiale de 1/4 inch le raccordement du casque-écouteur 1 sortie Line sur la prise Tape 1 1 sortie Line sur la prise Tape 2	8 - 16 Ohm 8 - 2000 Ohm
Fremdspannungsabstand Spitzenwert über Fremdspannungsfiler (DIN 45 405) bezogen auf Nennleistung Tuner, Tape, CD Phono	Unweighted signal-to-noise ratio Peak value via external voltage filter (DIN 45 405) related to Nominal output Tuner, Tape, CD Phono	Rapport signal/bruit non-pondéré Valeur de pointe après le filtre de tension non pondérée (DIN 45 405) ramené à la puissance nominale Tuner, Tape, CD Phono	98 dB 70 dB
Geräuschspannung gemessen nach IHF bewertet mit A-Filter (RMS) bezogen auf Nennleistung	Noise voltage measured in accordance with IHF weighted with A-filter (RMS) in relation to rated power	Tension perturbatrice mesurée selon IHF pondérée avec filtre A (RMS), ramenée à la puissance nominale	103 dB 76 dB
Übersprechdämpfung bei 1000 Hz zwischen den Kanälen zwischen den Eingängen	Crosstalk attenuation at 1,000 Hz between individual channels between inputs	Affaiblissement de diaphonie pour 1000 Hz Entre les canaux Entre les entrées	70 dB 75 dB
Leistungsaufnahme (max.)	Power consumption (maximum)	Puissance absorbée (maximale)	280 Watt
Netzspannungen	Line voltages	Tensions du réseau	Model Europe 230 V Model USA/Canada 115 V

	(D)	(GB)	(F)	(E)	(I)
	Zeichenerklärung	Legend	Légende	Leyenda	Leggenda
—○—	Ein	On	Marche	Encendido	Acceso
—○—	Aus	Off	Arrêt	Apagado	Spento
—○—	Ein-Aus	On-Off	Marche-Arrêt	Encendido-Apagado	Acceso-Spento
—○—	Bereitschaft	Stand-by	Attente (veille)	Espera	Disponibile
—○—	Lautstärke	Volume	Volume	Volumen	Volumen
—○—	Balance	Balance	Balance	Balance	Balance
—○—	Höhen	Treble	Aiguës	Agudos	Alti
—○—	Bässe	Bass	Graves	Graves	Bassi
—○—	Lautsprecher	Loudspeaker	Haut-Parleur	Altavoz	Alto parlante
—○—	Kopfhörer	Headphones	Casque	Auriculares	Cuffia
—○—	Hörkapsel	Earphones	Ecouteur	Auricular	Cuffia
—○—	Stummschaltung	Muting	Silencieux	Circuito silencioso	Sintonia Silenziosa
—○—	Abstimmen	Tuning	Syntonisation	Sintonía	Sintonia
—○—	Empfangsfrequenz-Regelung	Automatic frequency control	Contrôle automatique de fréquence	Control automático de frecuencia	Controllo automatico delle frequenza
—○—	Normal-Lauf	Normal-run	Défilement normal	Velocidad normal	Sfilamento normale
—○—	Schnell-Lauf	Fast-run	Défilement rapide	Velocidad rapida	Sfilamento rapido
—○—	Pause	Pause	Pause	Pausa	Pause
—○—	Auswurf	Eject	Ejection	Expulsión	Eiezione
—○—	Stop	Stop	Stop	Stop	Stop
—○—	Stop / Eject	Stop / Eject	Stop / Eject	Stop / Eject	Stop / Eject
—○—	Microphon	Microphone	Microphone	Micrófono	Microfono
—○—	Tonbandgerät	Tape recorder	Magnétophone	Magnetófono	Magnetofono
—○—	Aufnahme	Recording	Enregistrement	Grabación	Registrazione
—○—	Wiedergabe	Play-back	Lecture	Reproducción	Riproduzione
—○—	Antenne	Aerial	Antenne	Antena	Antenne
—○—	Dipole	Dipole	Dipôle	Dipole	Dipole
—○—	Tuner	Tuner	Radio-récepteur	Sintonizador	Tuner
—○—	Plattenspieler	Pick-up	Lecteur de disques	Giradiscons	Giradischi
—○—	Mono	Mono	Mono	Mono	Mono
—○—	Stereo	Stereo	Stereo	Estereo	Stereo
—○—	Uhr, Timer	Clock, Timer	Horloge, minuterie	Reloj, Timer	Orologio, Timer
—○—	Output	Output	Sortie d'un signal	Salida de señales	Uscita di segnale
—○—	Input	Input	Entrée d'un signal	Entrada de señales	Ingresso di segnale
—○—	Trimmer	Trimmer	Trimmer	Trimmer	Trimmer
—○—	Einstellregler	Adjuster	Potentiomètre ajustable	Potenciometro ajustable	Trimmer ohmico
—○—	Abgleichbarer Kreis	Circuit can be aligned	Circuit à aligner	Circuito ajustable	Circuito a alineare
—○—	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.	L.E.D.
—○—	Photodiode	Photodiode	Photodiode	Fotodiodo	Photodiodo
—○—	Messpunkt	Test point	Point test	Punto de prueba	Punto di riferimento



12 ∇ 40 k Ω /V

Ruhestromeinstellung - Rest current adjustment
Réglage du courant de repos - Ajuste de la corrieinte de repos
Regolazione della corrente permanente

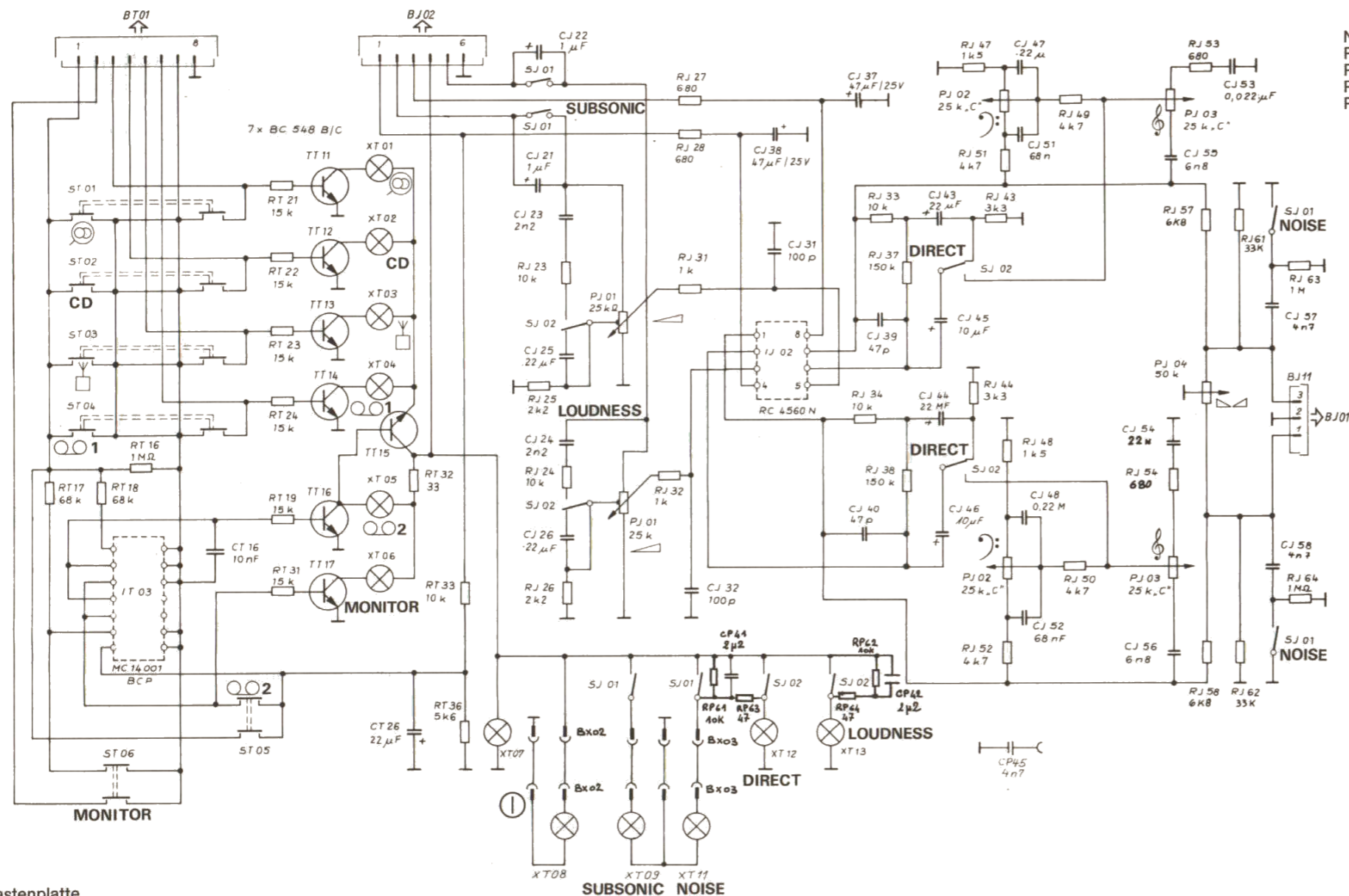
PJ 01 ∇ TP 1
TP 2

PB 64 ∇ - 25 mV \pm 0 mV
- 5 mV

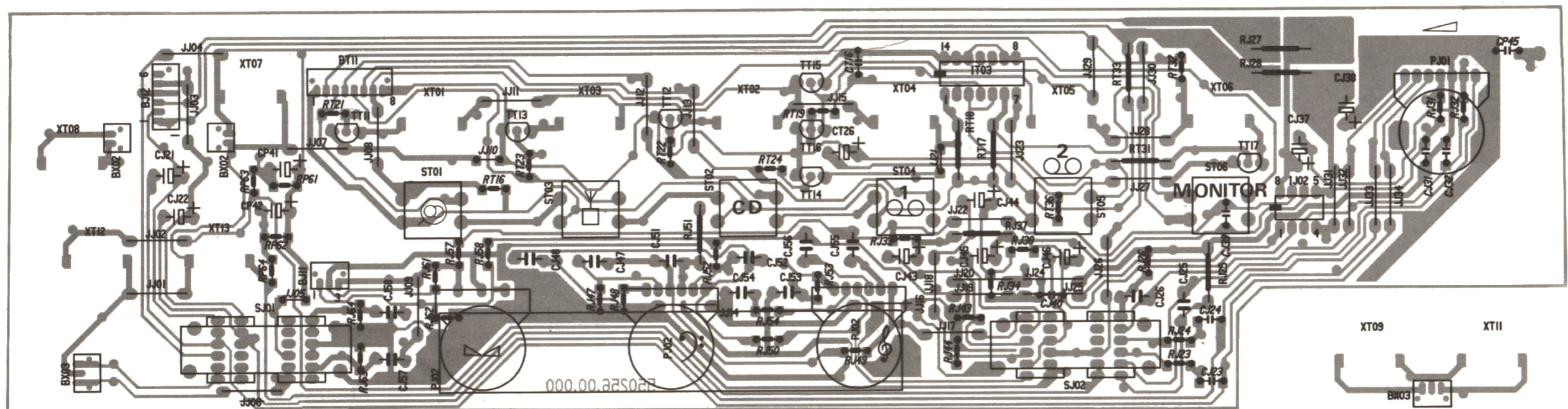
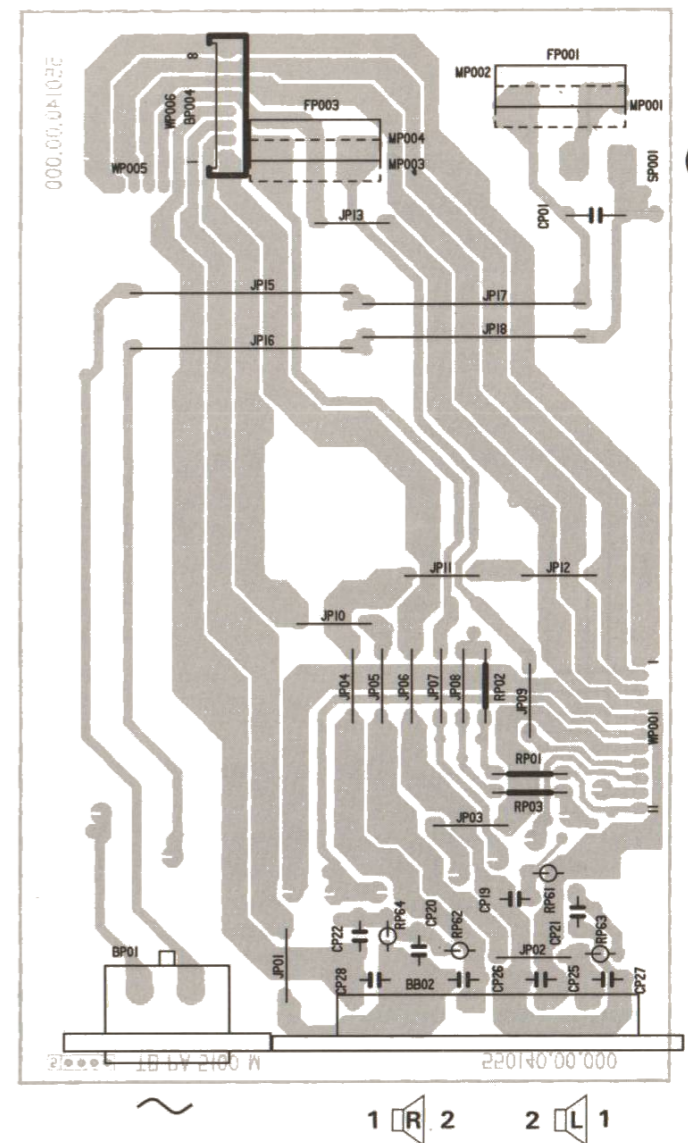
TP 3 ∇ TP 4

PB 63 ∇ - 25 mV \pm 0 mV
- 5 mV

LS nicht angeschlossen; LS disconnected; HP débranchés; Altavoces desconectados; Altoparlante disinserito.



Tastenplatte
Control board
Platine commandes
Platina de mandos
Piastra comandi



Bestückungsseite
Component side
Côté composants
Lado componentes
Lato componenti

SUBSONIC NOISE

DIRECT LOUDNESS

Änderungen vorbehalten! / Subject to change! / Sous réserve de modification

